

CANZONIERE K

- letto 588 volte

Riproduzione fotografica

Vai al manoscritto [1]



- letto 475 volte

Edizione diplomatica

Image not found export-39.jpg	A vne fontaine lez un bois rame. iehane et alaine
Image not found export-40.jpg	seules itrouue. ieles salue. et la plus prochaine quant mot esgarde. malues dema(n)- de; quel besoiing me maine.
Image not found export-41.jpg	Bele amours certaine; ma lonc tens dure. a qui en dema(n); iai mon cuer done. mes mult ma este ceste am(our) uilaine. ia nen partire. car en tel pense. faz ma quara(n) taine.

export-42.jpg Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/export-42.jpg	Ch(evalie)r sanz faille; ensi auez non. par adeuinail- le; nos grieuent felon. por ce ne uolon. que nostre as- senblaille; sache se nos no(n). que leur traison; noz fins cuers nasaille.
export-43.jpg Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/export-43.jpg	Bele dex nous uaille; ace que pen- som. de max ne nos chaille; mes touz iorz seruom. car en- si uaintrom. amors sanz ba- taille. se paine imetom. qui atent tel don; adroit se tra- uaille.
export-44.jpg Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/export-44.jpg	Ch(evalie)r la ioie quant el uient damors. granz max trez apoie; et oste dolors.
export-45.jpg Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/export-45.jpg	et li sien secors; tout honor mes- troie; en fin cuer ioios. si uo- lons touz iorz estre en sa ma naie.

- letto 476 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

A vne fontaine lez un bois rame. iehane et alaine seules itrouue. ieles salue. et la plus prochaine quant mot esgarde. malues dema(n)- de; quel besoing me maine.	I. A une fontaine lez un bois ramé Jehanne et Alaine seules i trouvé; je les salué, et la plus prouchaine, quant m?out esgardé, m?a lues demandé: ? quel besoig vous maine?
--	---

Bele amours certaine; ma lonc tens dure. a qui en demaine; iai mon cuer done. mes mult ma este ceste am(our) uilaine. ia nen partire. car en tel pense. faz ma quara(n) taine.	II. Bele, amours certaine m?a lonc tens duré, a qui en demaine j?ai mon cuer doné; mes mult m?a esté ceste am(our) vilaine. Ja n?en partiré, car en tel pensé faz ma quarantaine.
Ch(evalie)r sanz faille; ensi auez non. par adeuinail- le; nos grieuent felon. por ce ne uolon. que nostre as- senblaille; sache se nos no(n). que leur traison; noz fins cuers nasaille.	III. Chevalier, sanz faille ensi avez non, par adevinaille nos grievent felon; por ce ne volon que nostre assenblaille sache se nos non, que leur traison noz fins cuers n?asaille.
Bele dex nous uaille; ace que pen- som. de max ne nos chaille; mes touz iorz seruom. car en- si uaintrom. amors sanz ba- taille. se paine imetom. qui atent tel don; adroit se tra- uaille.	IV. Bele, dex nous vaille a ce que pensom; de max ne nos chaille, mes touz jorz servom, car ensi vaintrom amors sanz bataille, se paine i metom: qui atent tel don, a droit se travaille.
Ch(evalie)r la ioie quant el uient damors. granz max trez apoie; et oste dolors. et li sien secors; tout honor mes- troie; en fin cuer ioios. si uo- lons touz iorz estre en sa ma naie.	V. Chevalier, la joie quant el vient d?amors, granz max trez apoie et oste dolors; et li sien secors tout honor mestroie en fin cuer joios: si volons touz jorz estre en sa manaie.

- letto 468 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-k-104>

Links:

[1] <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b550063912/f427.item.r>